

聯合國兒童基金會青年使者計劃 2016 UNICEF Young Envoys Programme

此刻 不再一樣



我的青春不留白

Never a dull moment in my younger years

Je ne perdrai pas du temps pendant ma jeunesse

私の青春を無意味に過ごしてはならない

Ich darf meine Jugend nicht einfach so verschwenden

우리의 청춘 이렇게 지나 면 안되

La mia giovinezza non è vuota

Миний залуу нас хэрэггүй зүйлсэд үрэгдэх ёсгүй

01 - 02	前言	Foreword
03 - 04	計劃簡介	Programme Introduction
05 - 06	主席的話	Message from the Chairman
07 - 08	主要贊助 AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司獻辭	Message from Major Sponsor AEON Credit Services (Asia) Co., Ltd.
09 - 14	青年使者簡介	UNICEF Young Envoys 2016
15 - 16	迎新日	Orientation Day
17 - 18	領袖訓練營	Leadership Training Camp
19 - 20	校內推廣活動	School Project
21 - 28	社會服務	Social Service
29 - 30	兒童權利嘉年華	Children's Rights Carnival
31 - 38	中國甘肅考察團	Field Visit to Gansu, China
39 - 46	蒙古烏蘭巴托考察團	Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia
47 - 48	委任典禮	Appointment Ceremony
49 - 56	青年使者分享	Sharing of Young Envoys
57 - 58	後語	Afterword
59	鳴謝	Acknowledgements
60	我們的主題曲	Our Theme Song



前言

Foreword

十個月前，我們都經過了遴選，正式開展聯合國兒童基金會青年使者計劃2016的旅程。當中，我們參與各種活動，亦接受了不同的訓練，更有幸分別到訪中國甘肅和蒙古烏蘭巴托進行交流考察，進一步了解聯合國兒童基金會在地方工作。我們特意製作這本刊物，期望與您分享我們經歷過的精彩故事。

Ten months ago, we all passed the interviews and started our journey in UNICEF Young Envoys Programme 2016. In the programme, we all received different trainings and participated in various activities. We were also fortunate enough to go to Gansu, China and Ulaanbaatar, Mongolia respectively for field visits to know more about the UNICEF's works in these areas. We specially made this booklet, hoping that you will experience with us what we have been through in this journey.



計劃簡介

Programme Introduction

我們的工作

聯合國兒童基金會（UNICEF）透過各方面的工作，致力促進每一名兒童的權利和福祉。我們與合作伙伴在190個國家和地區工作，以實際行動兌現承諾，並特別關注和幫助最脆弱及被排斥的兒童，令所有兒童，不論身處何地，都能受惠。

聯合國兒童基金香港委員會（UNICEF HK）成立於1986年，是一個獨立的本地非政府組織，主要透過向公眾籌募捐款、與私人機構建立伙伴關係、籌辦特別活動等不同途徑，支持聯合國兒童基金會的工作。UNICEF HK同時亦藉在港舉辦各項教育和青少年計劃，向公眾宣揚及倡議兒童權利。

聯合國兒童基金會青年使者計劃

「聯合國兒童基金會青年使者計劃」（下稱「計劃」）自1996年成立至今，一直為本地青年人提供寶貴的學習機會，讓他們能親身體察發展中國家貧困地區的生活。現時，每年仍有 590 萬名兒童活不過5歲生日。

透過是次計劃，本港青年人能更了解全球兒童所面對的困難和挑戰，及作出行動回應全球兒童的需要。表現出色的青年使者將有機會遠赴發展中國家考察。

目的

透過發展領袖能力、溝通技巧、組織及動員力等一系列能力提升訓練，培育推動兒童權利的青年領袖

喚起青年使者對發展中地區兒童的關注，了解全球兒童所面對的挑戰及威脅，以及 UNICEF 的工作如何改善兒童的生活

提供平台予青年使者參與及推動 UNICEF HK 的倡議及教育工作

實踐兒童參與權及推廣聯合國《兒童權利公約》



UNICEF's Work

UNICEF promotes the rights and well-being of every child, in everything we do. Together with our partners, we work in 190 countries and territories to translate that commitment into practical action, focusing special effort on reaching the most vulnerable and excluded children, to the benefit of all children, everywhere.

The Hong Kong Committee for UNICEF (UNICEF HK) was founded in 1986 and was established as an independent local non-government organization to raise funds through public donations, partnerships with companies, special events, etc. to support UNICEF's work. UNICEF HK also promotes and advocates for children's rights via organizing education and youth programmes in Hong Kong.

UNICEF Young Envoys Programme

UNICEF Young Envoys Programme (the Programme) was launched by UNICEF HK in 1996. It provides a valuable opportunity for youngsters to explore and experience a starkly contrasting life style in developing countries. Currently, there are still 5.9 million children who do not reach their fifth birthday every year.

The Programme enables local youngsters to understand better the difficulties and challenges children faced globally, and they are encouraged to take action in response to the needs of children. Outstanding Young Envoys will be selected to visit a developing country.

Objectives

To cultivate child rights advocates through capacity and skill building in terms of leadership, communication, organizing and mobilizing

To raise awareness of the challenges and threats faced by children around the world and how UNICEF improves lives of millions of children

To offer a platform for young leaders to participate in and lead UNICEF HK's advocacy and education works

To realise right to participation and promote United Nations Convention on the Rights of the Child



主席的話

Message from the Chairman



陳晴太平紳士 Judy Chen, JP
聯合國兒童基金香港委員會主席
Chairman of the Hong Kong Committee for UNICEF

時光荏苒，UNICEF HK已紮根香港30年，我們「聯合國兒童基金會青年使者計劃」作為我們其中一個推動青年參與社會發展的項目，亦已有 20 多年的歷史。這些年來，我們已經培育了超過1,080 名青年使者。對我們來說，他們的笑容和成長是我們工作的原動力。另一方面，我們亦相信兒童不只是受助對象，更是我們推動兒童權利及福祉的小伙伴。

今年再有 64 名充滿活力及理想的青少年加入我們。歷時 10 個月訓練為他們提供一系列的兒童權利和領袖才能培訓。之後他們憑 學到的知識、無窮創意和拼勁，舉辦了多項兒童權利教育及倡議活動，當中包括為少數族裔、貧窮和有智力發展障礙的兒童提供社會服務、籌辦兒童權利嘉年華、在 52 間所屬中學舉辦教育及籌款活動等。

今年暑假，他們亦有機會到中國甘肅省和蒙古烏蘭巴托進行考察，親身了解 UNICEF的前 工作及與當地兒童交流。在過程中，他們都被UNICEF前 工作人員為兒童服務的熱誠所啟發，同時亦被中國及蒙古兒童的純真感動。相信這些難得的經驗，都會為他們擔任兒童權利倡議者注入新動力。

我們深信每一名兒童都擁有無限潛能。今天有如幼苗的兒童，只要有合適的土壤、

充足的灌溉及養份，就有可能長成茁壯的社會棟樑，甚至成為推動改善世界兒童福祉的新力軍。

在此，我謹代表 UNICEF HK 衷心感謝 AEON信貸財務（亞洲）有限公司長達 10 載的支持，以及聯合國兒童基金會駐蒙古辦事處和中國辦事處悉心安排，使青年使者海外考察團得以順利完成。

本刊物滿載 2016 年青年使者的成長與喜悅，我誠邀您細心閱讀，體味他們的經歷與感動。

聯合國兒童基金香港委員會
主席



陳晴太平紳士

Time passes in the blink of an eye. UNICEF HK has rooted and served in Hong Kong for three decades while UNICEF Young Envoys Programme also shared our history of youth engagement for over 20 years. As of today, we have nurtured over 1,080 Young Envoys, and their smiles and development have always been our driving forces to build a better world. Indeed, children are not merely the beneficiaries we reach out for, but are also our partners in promoting children's rights and well-being.

This year, we are pleased to have 64 more vibrant youngsters joining us. Over the 10-month training period, the Young Envoys have demonstrated their creativity and outstanding perseverance by organizing various children's rights education and advocacy activities, including social services for children from ethnic minorities, in poverty and with intellectual disabilities. They have also organized child rights carnival, and a wide range of educational and fundraising activities in 52 schools.

During this year's summer vacation, the Young Envoys have gone on field visits to Gansu, China and Ulaanbaatar, Mongolia to look into UNICEF's work at the frontline and interact with local children. Many Young Envoys are impressed by the enthusiasm of UNICEF frontline workers, the earnestness of children, and become more motivated in advocating children's rights.

We believe many of them, like every child, have unlimited potential that we should unleash. With the right kind of soil, adequate irrigation and nutrients, a child who seems to be a seed today will grow and thrive into a sturdy pillar of the society tomorrow, or even become the new impetus to promote

children's well-being.

Last but not least, I hereby would like to express my sincere gratitude to AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd, our sponsor for 10 consecutive years, for their generous support for the Programme. Special thanks should also be given to UNICEF Mongolia and UNICEF China for their kind arrangement for the field visits.

This publication is filled with the joy and growth of UNICEF Young Envoys in 2016. I hope you will join me in sharing their unforgettable experiences and touching moments.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Judy Chen". The signature is fluid and cursive, with the first letters of "Judy" and "Chen" being capitalized and prominent.

Judy Chen, JP
Chairman

AEON信貸財務（亞洲）有限公司

獻辭

Message from AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

AEON信貸財務（亞洲）有限公司及其附屬公司主要從事提供消費信貸融資服務，包括簽發信用卡、保險顧問代理業務、及小額貸款業務。

本著「以客為先 追求和平 尊重人類及貢獻社區」這一集團理念，我們熱心支持中港兩地環保、教育及文化交流等項目。我們還透過不同商業活動回饋社會，例如：發行慈善信用卡，將部分的簽賬額捐給慈善機構；利用AEON信用卡積分用作捐款；及讓客戶透過AEON信用卡直接捐款給慈善機構。藉著以上不同的方法，將我們及顧客的愛心善意傳遞予慈善機構。

我們很高興能連續9年支持「聯合國兒童基金會青年使者計劃」。此計劃透過一連串的培訓工作坊、校內及社區活動，成功栽培了505名青年使者。我們衷心希望透過贊助這項獨特的計劃，讓香港青年人更深入體會到發展中國家兒童的困苦和需要，從而鼓勵他們關心世界上有需要的人。



AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.
AEON 信貸財務（亞洲）有限公司

www.aeon.com.hk



AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. and its subsidiaries are principally engaged in provision of consumer credit finance business, which include the issuance of credit cards, insurance brokerage and agency business, and microfinance business.

Guided by AEON Group's corporate philosophy of "pursuit of peace, respect for humanity and contribution to local communities", we actively support and promote charitable community projects and activities in both Hong Kong and China, especially in the areas of environmental protection, education and cultural exchange. We also promote social contribution through business activities, such as issuing of Charity Cards where a portion of its sales will be donated to charitable organizations, using AEON bonus

points for donations to charities, and making donations through AEON Credit Cards. Through the above means, we deliver the goodwill of our company and our customers to charitable organizations.

It is our pleasure to support "UNICEF Young Envoys Programme" for nine consecutive years. The Programme, through a series of training workshops, in-school and community programmes, has successfully appointed 505 young envoys. By sponsoring this unique Programme, we sincerely hope the youth of Hong Kong would understand more about the sufferings and needs of the underprivileged children in developing countries, and encourage them to show their care to the needy.

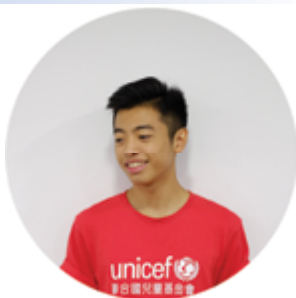


青年使者介紹

UNICEF Young Envoys 2016



Chan Chi Fung 陳子鋒
SKH Lui Ming Choi Secondary School
聖公會呂明才中學



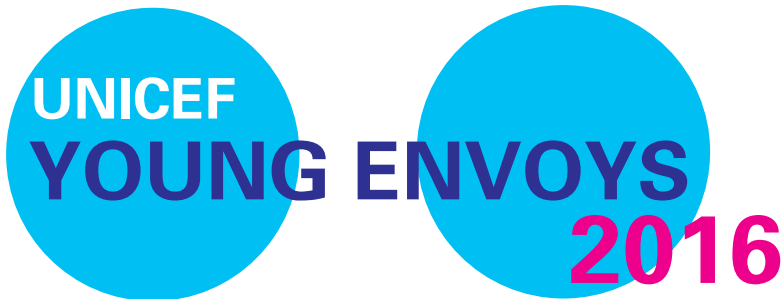
Fan Hiu Tsung Ronald 樊曉聰
CCC Ming Yin College
中華基督教會銘賢書院



Leung Hoi Chun 梁愷俊
TWGHs Kap Yan Directors' College
東華三院甲寅年總理中學



Chik Lok Yee 戚樂怡
International Christian Quality Music
Secondary and Primary School
國際基督教優質音樂中學暨小學



Ho Wing Yi 何詠兒
Shun Lee Catholic Secondary School
順利天主教中學



Chan Yuet Ming David 陳聿銘
Wah Yan College Kowloon
華仁書院 (九龍)



Wong Man Chi 黃敏姿
Tsuen Wan Government Secondary School
荃灣官立中學



Ng Yan Kok 吳忻
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School
聖公會曾肇添中學



Yeung Christy Ling 楊羚
Australian International School HK
香港澳洲國際學校



Wong Wai Ching Peony 黃葦晴
Sacred Heart Canossian College
嘉諾撒聖心書院



Wong Chi Hin Michael 黃智軒
Heung To Middle School (Kowloon Tong)
香島中學



Lo Cheuk Yin 羅卓賢
Cheung Sha Wan Catholic Secondary School
長沙灣天主教英文中學



Hung Sze Long Saturnia 孔施朗
Stewards Pooi Kei College
香港神託會培基書院



Poon Ka Ki 潘嘉淇
Christian & Missionary Alliance
Sun Kei Secondary School
基督教宣道會宣基中學



Lui Wing Suet 呂穎雪
St. Mark's School
聖馬可中學



Chau Tsz Lam 周芷琳
Po Leung Kuk Ngan Po Ling College
保良局顏寶鈴書院



Yue Pui Yiu Priscilla 余霽銚
St. Mary's Canossian College
嘉諾撒聖瑪利書院



Chan Pang Wong 陳鵬煌
Cheung Sha Wan Catholic Secondary School
長沙灣天主教英文中學



Tsang Kong San 曾港榮
The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College
基督教女青年會丘佐榮中學



Wong Ka Kwan 王嘉筠
Maryknoll Convent School
瑪利諾修院學校



Cheung Hei Yin 張僊彥
Ying Wa College
英華書院

青年使者介紹

UNICEF Young Envoys 2016



Chan Wing Lam 陳穎琳
St. Paul's School (Lam Tin)
藍田聖保祿中學



Li Po Lam Esther 李寶琳
Tack Ching Girl's Secondary School
德貞女子中學



Chung Cho Kiu 鍾楚翹
The Church of Christ in China
Heep Woh College
中華基督教會協和書院



Lui Tsz Ying Cindy 呂芷瑩
Baptist Lui Ming Choi Secondary School
浸信會呂明才中學



Chan Chi Hong Adam 陳子康
La Salle College
喇沙書院

64 students



Leung Ching Lam 梁淨嵐
Belilios Public School
庇理羅士女子中學

**UNITE
FOR
CHILDREN**



Wong Ho Chi 黃皓智
La Salle College
喇沙書院



Cheng Ting Hin 鄭庭軒
Stewards Pooi Kei College
香港神託會培基書院



Chan Yin Tung 陳彥彤
Tin Ka Ping Secondary School
田家炳中學



Chau Wing Ni 鄒穎妮
St. Paul's School (Lam Tin)
藍田聖保祿中學



Yue Hang Chi 余杏慈
Holy Family Canossian College
嘉諾撒聖家書院



Kwan Pok Chung 關博充
St. Paul's Co-educational College
聖保羅男女中學



Tse Fook On Fion 謝韻安
St Stephen's College
聖士提反書院



Koo Hin Fung 顧衍鋒
Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College
保良局董玉娣中學



Lo Suet Ying 勞雪瑩
Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College
保良局董玉娣中學



Chan Lee Yan 陳俐因
Wa Ying College
華英中學



Ng Yuen Ying 吳宛螢
Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College
保良局董玉娣中學



Lam Sze Wing 林詩詠
Tseung Kwan O Government
Secondary School
將軍澳官立中學



Tse Man Yan 謝文昕
Ho Fung College
(Sponsored by Sik Sik Yuen)
可風中學 (薈色園主辦)



Wong Nga Yin 黃雅賢
Baptist Lui Ming Choi Secondary School
浸信會呂明才中學



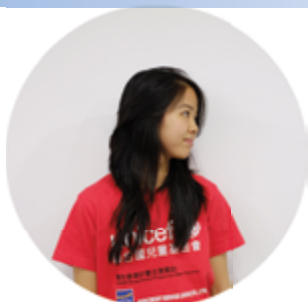
Lai Suet Kwan 黎雪君
TWGHs Kap Yan Directors' College
東華三院甲寅年總理中學



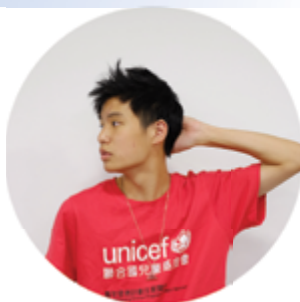
Chan Kit Ting 陳潔婷
Lok Sin Tong Yu Kan Hing
Secondary School
樂善堂余近卿中學

青年使者介紹

UNICEF Young Envoys 2016



Lai Mei Ling 黎美玲
PLK Vicwood K T Chong
Sixth Form College
保良局莊啟程預科書院



Cheung Chi Yin Rhys 張子彥
The ISF Academy
弘立書院



Chen Man Yan 陳雯欣
Christian & Missionary Alliance
Sun Kei Secondary School
基督教宣道會宣基中學



Lo Hei Yuet 盧曦悅
St. Catharine's School for Girls
聖傑靈女子中學



Liu Jiayu 劉嘉鈺
Bishop Hall Jubilee School
何明華會督銀禧中學



Chung Pui Chi 鍾佩芝
Kwok Tak Seng Catholic Secondary School
天主教郭得勝中學



Ng Ching Wan Teryn 吳清韻
Kwun Tong Government Secondary School
觀塘官立中學



Suen Chung Man Christian 孫仲文
St. Paul's Co-educational College
聖保羅男女中學



Chow Man 周敏
St Paul's School (Lam Tin)
藍田聖保祿中學



Jiang XinYu 江欣雨
St. Paul's Convent School (Secondary Section)
聖保祿學校



Lee Ching Man 李靜雯
Tak Nga Secondary School
德雅中學



Wong Tin Yan 黃天欣
Tuen Mun Government
Secondary School
屯門官立中學



Pan Jia Yin 潘嘉茵
Po Leung Kuk KT Chong
Vicwood Sixth Form College
保良局莊啟程預科書院



Poon Petra Cui San 潘翠珊
Shatin Pui Ying College
沙田培英中學



Wan Ling Fung 溫凌鋒
Fukien Secondary School (Siu Sai Wan)
福建中學 (小西灣)



Wong Rachel Tse Yan 黃子昕
Canadian International School of Hong Kong
香港加拿大國際學校



Lo Lai Ying 盧麗盈
Tsuen Wan Public Ho Chuen
Yiu Memorial College
荃灣公立何傳耀紀念中學



Ngai Hiu Lam 魏曉琳
Holy Trinity College
寶血會上智英文書院



Cheung Hoi Lam Hermes 張凱琳
Stewards Pooi Kei College
香港神託會培基書院



Yip Tsz Tung 葉芷彤
Cheung Chuk Shan College
張祝珊英文中學



Chong Hoi Ching 莊凱晴
Good Hope School
德望學校

迎新日

Orientation Day





迎新日，意味著青年使者的旅程正式展開。在這一天，64位來自不同學校的青年，透過不同的破冰遊戲，如從扮演動物聲音去找尋自己所屬的組別，從素不相識，到互相認識大家，了解彼此。而且，我們更訂立了這一年的目標和期望，如一起通過考察團等等，攜手向前，一起向共同目標進發。

The orientation day implied the start of the journey of UNICEF Young Envoy. 64 teenagers coming from different schools got to know one another through various ice-breaking games. For example, in one of the games, they found their own group members by identifying the sounds of different animals. Moreover, new goals and targets for the coming year were set, including having the opportunity to go to a field visit.

領袖訓練營

Leadership Training Camp



為了培養青年使者的領導才能和團體合作精神，我們在聖誕節假期間，於飛鵝山展開兩日一夜的領袖訓練營。透過一連串的團隊活動和高空繩網訓練，讓我們更加深入認識大家，欣賞彼此的長處。這些活動增加組員間的默契和信任，以便日

後彼此合作，更令我們明白到，團結就是力量，不能單靠一個人，彼此互相幫助和提點，事情才會成功。



In order of nurture the Young Envoys for leadership and team spirit, a camp which lasted for two days and one night was held in Kowloon Peak during Christmas holiday. Through a series of team activities and high events, we had gained better understanding towards our groupmates and learnt to

appreciate one another's strengths. These activities helped to enhance our bonding and cohesion, which will certainly facilitate our teamwork later. As the saying goes, "Unity is strength," success cannot be achieved by one person alone; it can only be accomplished with the joint effort of everyone.

校內推廣活動

School Project



校內推廣計劃提供一個實踐機會，讓我們運用從訓練中學習的知識，在學校裡舉辦活動，向其他同學推廣兒童權利。對我們而言，這計劃是一項讓我們更了解自己能力和發展領導才能的黃金機會。由籌備活動內容和人手、聯絡學校等都由我們一手包辦。

活動種類包括早會分享、展板展覽、體驗活動、自拍館等等，各種各樣的形式為此計劃增添不少色彩，也將UNICEF的信念透過學校宣揚開去。





There is no better way for us to utilise what we have learnt from workshops than organizing a school project. This project was a precious and valuable opportunity for us to deepen our self-understanding and polish our leadership skills. We were responsible for preparing project contents, allocating manpower and contacting our schools. The activities were held in various forms, including sharing in morning assemblies, exhibition, experiential activities and snapshot party, making this project more fruitful. The school project also helped to spread UNICEF's belief to our fellow schoolmates.



ETHNIC MINORITY FAMILIES

SERVICE Group 1



第一組共18位青年使者在3月12日及19日的社區服務，分別到添馬公園及東涌鄰舍輔導會少數族裔支援服務中心與少數族裔小朋友共渡時光。於第一次服務，我們安排了不同的戶外集體遊戲。在偌大的空地上，我們與小朋友一起玩彩虹傘和漁翁撒網，他們都充滿熱情和活力，大家都樂而

忘返。第二次的服務以生日會作主題，小朋友在生日會中完成一個又一個小任務，例如生日帽製作、看圖認蛋等，平日他們與外界的隔閡就在歡樂的氣氛和笑聲中消除。

Having happy moments with ethnic minorities in Tamar Park and NAAC TOUCH Centre, 18 Young Envoys from Group 1 took part in the social services session held on 12 and 19 March respectively. We held some outdoor activities in the first service. The kids enjoyed the Rainbow Umbrella and Fishermen Net very much, creating an energetic and enthusiastic

atmosphere around the big area. Several little tasks such as birthday hat making and matching were done by kids in our second service, the Birthday Party. The barrier between ethnic minorities and others was eliminated by joyousness and laughter.



Leadership Training

SERVICE Group 2

二十名青年使者於2016年2月17日及4月16日先後進行了兩次的社區服務，服務對象為一班參加了救世軍聯校小學生領袖訓練計劃的屯門小學生。第一次的服務，我們為他們準備了不同的遊戲，如心臟病、扔紙球等，希望讓他們增進對彼此的認識，並透過遊戲學會團隊合作的重要性。而在第二次的服務，我們則為他們準備模擬人生的角色扮演遊戲。

透過這個模擬拾荒者、露宿者和 房戶的遊戲，讓他們感受到社會上的貧窮問題。在活動期間，小學生和我們都樂在其中，十分投入。在籌備活動時，更讓我們學會分工和團隊合作的重要性！



On 17 February and 16 April, 20 Young Envoys took part in two social services sessions respectively. Our target group is the primary students in Tuen Mun, who joined the joint school leadership training programme organized by The Salvation Army. In the first service, we organized some games for students to get to know each other further and to learn about the spirit of teamwork from the games. In the second service, we organized a role-play game, in which students simulate the life

of the ragpickers, the homeless and to residents of subdivided flat; so as to experience and have a better understanding of poverty in Hong Kong. We devoted ourselves in the activities and learnt about the importance of cooperation and team work from our preparation.



社會服務

Social Service

ETHNIC MINORITIES CHILDREN

SERVICE Group 3





我們的目標是宣傳UNICEF和兒童權利，讓少數族裔兒童在學習中文的過程中體驗到樂趣。因此我們準備了成語話劇、字卡配對、大電視，捉復活蛋等環節和禮物，在遊戲當中加入關於兒童權利的資訊讓他們分組比賽。我們很享受跟他們一起的時光，他們對運用中文的信心和兒童權利的認知也提高不少。

Our aim is to promote UNICEF and children's rights to children from ethnic minority and help them enjoy learning Chinese through games such as skit performances, card games, Pictionary and Easter egg hunting. We provided information about children's rights then invite them to have competitions. We had a great time with them. Their confidence in using Chinese as well as knowledge of children's rights had been greatly enhanced.

KINDERGARTEN STUDENT

SERVICE Group 4



第四組的青年使者與匡智松嶺學前兒童中心合作，為中心內二至六歲的孤兒和因特殊家庭情況而需寄宿的智障兒童提供服務。我們希望透過這次服務向這班智力發展緩慢的兒童展現愛與關懷，並鼓勵他們積極地參與不同類型的活動。當天我們與他們進行音樂傳球、畫復活蛋和話劇遊戲穿等。他們非常享受這些為他們帶來不同感官享受的活動，而我們也享受這次的服務。儘管我們溝通上可能會有些困難，但是一個眼神、一句讚美、一個微笑，便能將我們彼此拉近。



Group 4 of the Young Envoys Social Service activity were able to collaborate with the Hong Chi Pinehill Pre-school Centre. There, we were able to provide service for mentally disabled, underprivileged families, or orphaned children from the ages 2-6. All in all, this was an interaction that allowed for mutual growth and learning. From this experience, we were able to further understand the children's situation and thus develop a sense of compassion and care, as well as encourage these children to engage in more activities. These activities included musical

name-games, ball games, Easter egg drawings, and various drama performances. They reciprocated our positive energy and responded with enthusiasm, and this was very much an enjoyable, fruitful experience for both parties. Despite our encounters with inevitable communicative difficulties, with only a slight gesture of happiness we were able to overcome them together, ultimately bringing all of us closer.

兒童權利嘉年華

Children's Right Carnival



為世界美好多一點，付出所有 為了籌備5月28日於樂富廣場平台舉行的嘉年華，我們由構思到籌備到完成，花了一個多月的時間。

我們不停地排練演出並設計攤位，力臻完美。由於天雨關係，嘉年華要延期。儘管改期後的嘉年華那天仍下著大雨，我們亦盡力向參加者展示最好的一面。集合64個準青年使者的努力，將倡議兒童權利的訊息帶給大眾。





For the betterment of the world, we will give our best effort. To prepare for the children's rights carnival at Lok Fu Plaza on 28 May, we spent around a month's time to design performance and game booths. In order to achieve perfection, we practised singing chorus repeatedly and trimmed our props for the booths. The carnival was rescheduled due to heavy rain. Even though it was still raining on the reassigned day, we tried our best to perform. With 64 potential Young Envoys working hand in hand, the importance of children's rights were advocated to the public.



中國甘肅考察團

Field Visit to Gansu, China

行程的第一天，我們參觀了桃李幼兒園。桃李幼兒園位於武山縣渭河村，創辦於2001年，是一所農村民辦幼兒園。作為全縣較早的民辦幼兒園之一，由於受當地經濟、文化、歷史、觀念等多種因素的影響，初期一直得不到認同和關注，發展緩慢。

2007年10月，UNICEF 為桃李幼兒園提供協助，包括新建了40平方米男女分開的高標準生廁所、給一些非專業但一直很努力的農村幼教工作者提供教師培訓和外出參觀學習等等。現在桃李幼兒園的學生人數由創建初期的18名增加至現在的170名，教師由1名增至4名，幼兒園面積由300平方米擴展到1440平方米。

考察當天，校長熱烈地歡迎我們，激烈地為我們致辭。當地學生為我們表演舞蹈、呼拉圈、雙手拍籃球等等，而我們也為他們表演吹牧童

笛。之後我們進行了一些互動遊戲，包括踩球和推輪胎。最後我們到當地的田園勞動，以收穫豐富的韭菜結束當天的活動。

桃李幼兒園的校長曾經說過，「如果孩子擁有夢想，教師便成功了。」在桃李幼兒園，雖然基礎設施簡陋，教師專業水平並不高，但是我們可以看到每個小朋友都是充滿自信和很享受表演過程。



桃李幼兒園



TaoLi Kindergarten

On the first day, we visited TaoLi Kindergarten in WuShan County, which was founded in 2001. It is a civilian-run kindergarten. Developed in the earliest stage, the kindergarten was initially not approved by the local villagers due to several factors like history, culture and local economy, which led to a slow development to TaoLi Kindergarten.

In October 2007, UNICEF provided some assistance to the TaoLi Kindergarten. A high-standard toilet were built and education training to hardworking unprofessional teachers were finished by the programme. Now the number of students and teachers of TaoLi kindergarten has increased from 18 to 170 and 1 to 4 respectively. And the area of school was enlarged to 1440m².

On the visiting day, the principal welcomed us enthusiastically with a speech. The local students also performed dancing, played hola hoop and basketball skills for us and we prepared a recorder performance for them. After that we played some games together then we

went on with the ending activity - get chives on the farm.

The principal of the kindergarten said, "If a child has a dream, the teacher has succeeded." Even though the infrastructure is not good and the professionalism of teachers is not that high, we could still know that every child was full of confidence and enjoyed their performance very much.



中國甘肅考察團

Field Visit to Gansu, China

Gansu
DAY 2

在二零零八年五月，中國四川的大地震嚴重破壞了位於四川省和甘肅省大量的基礎設施，這所中學亦不例外。聯合國兒童基金會為偏遠、政府難以協助的學校提供災後重建支援。這天我們來到了項目受惠者一位於西和縣的漢源初中，與當地的中學生聯誼交流。

初中的設備完善，光是物理實驗室也有四所，面積遠超於香港一般的學校。我們參觀了初中，並與當地同學切磋球技、互相表演。對談中彼此增進了大家的友誼，也加深對兩地文化差異的了解。我們起初認為當地學生並沒有很多的課外活動，但原來他們每天放學後也可以因為自己的興趣

去上喜歡的興趣班。我們經常也提起「夢想」一詞，儘管當地的學生們明知競爭激烈，仍不放棄追求理想：一名只有初二的學生早已立志考進清華大學。反觀香港一資源比甘肅豐富，卻有不少人因現實而卻步。寄望當地的學生，為自己的理想而奮發圖強；也希望青年使者們，努力追尋自己的夢想。



漢源初中

In May 2008, the Sichuan earthquake in China destroyed numerous infrastructures in Sichuan Province and Gansu Province including the school that we had been this time. The UNICEF helps the schools that are remote and hardly assisted by the government to perform the post-disaster reconstruction support. Today, we arrived the Hanyuen middle school which located in XiHe County, one of the project beneficiaries, and interacted with the students there. The size of the middle school is a far cry from an ordinary secondary school in Hong Kong, for example, there are four physics laboratories in the school. We were guided to visit the school and enjoyed a great afternoon playing ball games and performing with the students

there. Chitchatting with the youngsters there strengthens our bonds and knowing more about the cultural difference on the both shores. We had once thought that students in China do not have much time spent on extracurricular activities, yet they can join interest classes they want after the school hours. We always mention the word: dream, but who dares to chase it? A secondary two student from there wants to study at TsingHua University at such young age in spite of the intense competition in the mainland. Comparing to Hong Kong - a more prosperous and resourceful city, has a lot of people surrender their dreams. We wish the students in Hanyuen the UNICEF Young Envoys leave no regrets in pursuing their dreams.

HanYuen Middle School



中國甘肅考察團

Field Visit to Gansu, China



在考察團結束前，我們到了不同農村探訪農戶，實地考察和訪問他們。深入了解「有條件現金轉移計劃」(CCT) 對農戶的幫助。CCT是透過現金補助及政府鼓勵來改善兒童健康，並透過教育來提升農村家庭對兒童的投入程度。CCT在中國雲南省，甘肅省及四川省當中的三省十五縣實行，近年已經協助超過一萬名孕婦。當我們訪問農戶時，我們才得知CCT給他們最大的幫助不是現金補助，而是CCT能夠給予孕婦有效的婦產科教育。我們聽過了不同受助者的聲音後，亦提出了不少CCT需要改善的地方。例如調整發放金額，以及優化資金轉移的紀錄。

訪問過程中也發生了不少的軼事：我們的領隊一靚靚——不幸被受訪孕婦的孩子撒尿，場面令人哭笑不得；也有受訪者在訪問過程中表現十分激動。經過這次的用戶探訪後，我們在訪問的技巧取得了很大的突破，以及深入地了解當地農民的生活。

受助農戶 探訪

Visit to Beneficiaries



Before the field visit came to an end, as we were aiming at gaining more information and first-hand data on Conditional Cash Transfer project (hereinafter CCT), we had visited and interviewed several families in the rural area there. CCT was launched to improve the health of an infant by three aspects: the government's encouragement, financial incentives or aid and education. These three aspects are working cohesively towards the same goal - enhancing the level of parental interaction with the family, especially for their children. More than 10,000 pregnant women who come from Yunnan, Gansu and Sichuan provinces were benefited over these years. During the interviews, we had found out that the biggest advantage to them is not the financial aid, but the fundamental knowledge of gynaecology which taught by the respectable doctors over there. After

listening to all interviewees, we have questioned various points that can be improved: shall we raise the financial aid in order to suffice the families? Shall we implement a better method to monitor the process of cash transferring in consideration of the current accountability of the project?

Throughout the visit, we couldn't forget the moments during interview including our dearest trainer - OiOi - was unfortunately got urinated by the interviewee's baby that laughter could not stop; sadly, some interviewees were irritated and being extremely sentimental, yet, we had overcome them all and achieved a breakthrough on interview skills, last but not least, we all gained an in-depth understanding of the life of locals there.

蒙古烏蘭巴托考察團

Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia

**MONGOLIA
DAY 1**

第一天，我們去到當地其中一個貧窮城市Nalaikh考察。我們先到了當地的家庭保健診所參觀。診所為蒙古家庭提供免費教育、諮詢及服務。診所的服務分別有婦女保健、藥物治療、中國傳統的治療及預防接種等。兒童綜合管理是其中一個當地與聯合國兒童基金會的合作工作，聯合國兒童基金會通過診所為婦女提供 生巾，並教導她們照顧她們的乳房和孩子。這項目改善了蒙古家庭的健康，更提升了社會對健康的關注。

On the first day, we visited Nalaikh, one of the poorest cities in Mongolia. We first visited the Family Health Clinic in Nalaikh. The clinic provides free education, consultation and other services to local families, including maternal health, medical treatment, Chinese traditional medical treatment and vaccination, etc. Child Comprehensive Management was a programme run in collaboration with UNICEF to provide menstruation packs to women, as well as showing them the best way to take care of their breasts and children. This project raises the social health awareness of Mongolians and improves the hygiene conditions in the country.



**FAMILY
HEALTH
CLINIC**



Kindergarten WASH Facilities

其後，我們到訪了當地其中一所幼兒園。聯合國兒童基金會改善了幼兒園的生間設備。在改善工作前，幼兒都需走到離學校60米外的生間，十分浪費時間。在改善後，方便了幼兒使用生間，亦提供了一個更好的生條件。除此之外，聯合國兒童基金會亦為幼兒園提供玩具及學習材料供孩子學習。

We visited a local kindergarten afterwards. UNICEF has helped to improve the condition of the kindergarten's lavatory. After the improvement, children need not walk 60 metres for the toilet every time which help them to save time for learning. It also provides a better hygienic condition for the children. In addition, UNICEF has provided toys and learning materials to the kindergarten in order to create a more favorable learning environment for children.

蒙古烏蘭巴托考察團

Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia


KHARAATSAI SUMMER CAMP

MONGOLIA
DAY 2



第二天，我們到Kharaatsai青少年夏令營中心與當地的兒童進行交流。每年夏天，一群來自單親家庭、失去雙親或者是家人沒有能力去照顧他們的兒童就會在這個夏令營中心度過他們的暑假。之後，我們分成了不同的組別，與蒙古的青少年聊天、互相認識、以及進行小組討論。一開始因為言語不通，我們都顯得有點尷尬，但之後我們嘗試用身體語言及圖畫去溝通，打破了語言的局限，順利完成每組的匯報。

We went to the Kharaatsai summer camp and communicate with local children on the second day. Those children who are from single-parent family, lost their parents or their families are unable to take care of their children will spend their summer holidays in this summer camp every year. Then we were divided into different groups to chat with the local teenagers to get to know each other and do group presentations. We were embarrassed at first due to language barriers, but as soon as we tried using body languages and drawings to communicate, we broke the barrier and successfully finished the presentations.



吃過午飯後，大家便到球場上進行分組競技賽，每人需輪流完成一個項目，然後把接力棒交給下一位隊員。比賽中，大家在草地上奔跑，全情投入在賽事當中，與蒙古伙伴的感情亦增進了不少，發揮隊員之間的默契盡力完成比賽，揮灑青春的汗水。時間飛逝，我們很快便要與蒙古的伙伴分離，把握最後的時刻依依不捨地合照留念。

After lunch, we went to the sports ground and started a race relay. Each person in the group should complete one task of the relay. We ran in the sports ground and gave it all during the game. Our relationship with our Mongolian buddies improved a lot. We finished the race cooperatively. Times flies, we soon needed to separate with our buddies. A lot of photos were taken before we had to say goodbye.



蒙古烏蘭巴托考察團

Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia

除了與一些年紀相若的伙伴相處，我們亦與一群2至6歲的小朋友渡過了一個愉快的下午。一開始的唱歌環節，大家亦表現得十分投入，笑聲滿載。接下來，我們便與這群小朋友一起設計「布施籌款箱」，並每人送了一張即影即有相片作留念。

這一次的活動，讓我們都深深體會到知足常樂的道理。或許是因為我們的生活變得富裕及變得物質主義，我們再也很難感到真正的快樂。但是，這一群小朋友卻告訴我們，即使只是一張即影即有相片，亦足夠讓他們快樂半天。他們真摯的笑容，不但溶化的我們的心，更為我們必須離開的事實增添幾分不捨。



Other than spending time with our peers, we also had a wonderful afternoon with children aged between two to six. At the start of the activity, everyone joined the singing session and it was filled with laughter. Afterwards, we designed the "Box of Giving" together with them. Moreover, we also gave each one of them an instant photo as souvenir.

Through this activity, we all understood that

happiness lies in contentment. Perhaps our lives get more prosperous and materialistic, it becomes hard for us to be truly happy. However, this group of children told us that even though it is simply a photograph, it has already brought them a great deal of happiness. Their true and simple smiles not only melted our hearts, but also brought us a sense of unwillingness when parting.



蒙古烏蘭巴托考察團

Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia

**MONGOLIA
DAY 3**

接著，我們去了兒童熱線108中心。那是一個當地的「關心熱線」，當地青少年在遇到困難時，會打致電中心以獲得建議和關心。中心裡的職員都接受過專業訓練，當地青少年多都能得到合適的建議，獲得開解，重獲面對難題的勇氣。

在中心，職員詳細向我們講解當地青少年求助情況，並當面示範如何安慰開解受困擾的人。他們也和我們分享了一些案例，幸好最後都因為處理恰當而避免意外發生。兒童是需要保護的一群，這熱線反映它在保護兒童工作起了多麼重要的作用。

After that, we went to the Child Hotline 108 Centre, a local telephone helpline which aims to help local children when they are in troubles. Children wish to get advice or care from the well-trained staffs in the centre. Not only would the children be given good pieces of advice, they were also often cheered up or encouraged after the call.

At the centre, those staffs discussed about the local student's condition to us, and they demonstrated to us how to comfort others skillfully. Also, they shared some cases with us. Fortunately, those cases were dealt with appropriate actions, hence stopped tragedies from happening. Children needs to be protected. The importance of these works are reflected in the cases.

**CHILD
HOTLINE
108**





CENTRAL VACCINE STORE

蒙古政府為孩子提供7支疫苗以預防11種疾病。然而，政府缺乏儲存疫苗所需的倉庫。第三天，我們參觀了疫苗儲存庫和國家健康中心。疫苗儲存庫由聯合國兒童基金會建立，不單有專業的設備以確保疫苗不會變壞，更會把疫苗運送到較偏遠的地區，讓所有兒童得到免疫力。在各單位的努力和配合下，蒙古的疫苗接種率達97%。

There are in total 7 scheduled vaccines against 11 diseases provided by the government for Mongolia children. However, the government does not provide technology and equipment for vaccine storage. On day 3, we visited the national health centre and vaccine storage centre of Mongolia. The vaccine storage centre was established by UNICEF. It has professional equipment for vaccine storage and transportation, as it will regularly haul the vaccines to the remote areas to vaccinate kids against fatal diseases. With the centre's dedication and hard work, vaccination rate in Mongolia reaches 97%.

蒙古烏蘭巴托考察團

Field Visit to Ulaanbaatar, Mongolia

在聯合國辦公室，一眾青年大使與蒙古聯合國兒童基金會的同事分享和交流。原來在蒙古聯合國兒童基金會中，竟只有一名員工負責一個範疇的眾多服務項目，他們的工作量可想而知。然而，他們仍抽空與我們交流，陪伴我們，接待我們；他們關懷別人和對兒童權利的抱負十分激勵我們為兒童多出一分力。過程中，我們也更了解蒙古面臨的問題（例

如資金不足、學位不足、人口分佈不均等），大大擴闊了我們的眼界，讓我們反思自己作為世界公民的責任。

**MONGOLIA
DAY 3**

**UN
HOUSE**



In the UN House, we had a great time interacting with the staffs from UNICEF Mongolia. In UNICEF Mongolia, there is only one specialist coordinating all services in one area (e.g, health, education, etc). Yet, despite their heavy workload, they generously gave us their time and attention. Their wholehearted commitment of serving others and protecting child rights prompted us to do more for children around the world. During our sharing session, our understanding of

Mongolia's situation (e.g. lack of resources and school, uneven distribution of population) were deepened. Such activities broadened our horizons, making us reflect our responsibility and ability to change the world as a global citizen and as a Young Envoy.



我們，
都在同一天空下。



委任典禮

Appointment Ceremony

經過十個月的訓練後，我們有幸站在台上接過委任狀，正式展開作為青年使者的旅程

9月4日，窗外下起毛毛細雨，準青年使者心中那團火卻越燒越旺，因為下一刻，他們將會成為正式的青年使者。當天，我們細心聆聽聯合國兒童基金會香港委員會代表以及AEON信貸財務（亞洲）有限公司代表的致辭，然後觀看記錄了我們十個月美好時光的影片，之後青年使者逐一上台接過委任狀，並為在場各位來賓表演話劇和大合唱。

「請堅信 所有 夢想終會高飛
只需要 一起 令世界更完美」

我們相信只要攜手合作，便可令世界更完美。

After 10-month training, we are honoured to be appointed and start our journey as Young Envoys.

It was a rainy day on 4th September, but our passion in heart was not affected by it because we were about to start our journey as Young Envoys. In the appointment ceremony, we enjoyed the speeches given by representatives from the Hong Kong Committee for UNICEF and AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. Then, a video recording our experiences this year was shown. After that, Young Envoys received the Appointment Certificate from our guests and had a drama performance, we also sang the theme song composed by us to the audience.

We believe that by working hand in hand, we can help to create a better world.



SIA) CO., LTD.

Organizer 主辦機構

unicef 
聯合國兒童基金會

of UNICEF Young Envoys Programme 會青年使者計劃委任典禮 2016



青年使者分享

Sharing of Young Envoys

參加了青年使者計劃一年，過程固然辛苦，但我從沒後悔。至少，我結識到許多朋友，認識到外面世界的不同，現在只有無盡的感激和不捨。日後回頭看，你發現要是沒有當初這一步，你也走不了這麼遠。



Logo

回想起來，真的幸好有參加青年使者計劃，原來在青年使者計劃的收穫真的有好多。一年的活動快要完結了，對我來說，最難忘的絕對是籌辦嘉年華。雖然事前需要有多次的準備以及彩排，但在正式活動那天見到每個大小朋友真摯滿足的笑容，我覺得，就算有多少的辛苦也是值得的。以前我經常想別人可以給我甚麼，但今年參加完青年使者計劃，我反而會想，我可以為世界上所有的兒童做到甚麼。



Jason

Last September, I saw a poster promoting the UNICEF Young Envoys Programme in my school. I immediately knew it was going to be fun, but what I didn't expect is how fruitful the programme would be. After almost a year of trainings and an eye-opening field visit to Mongolia, not only do I have a more profound understanding of children's rights and the practical work UNICEF has been doing for underprivileged children, but have also been inspired to devote myself to building a better future for the next generation. Joining this programme is indeed rewarding.



Agnes

還記得一年前懵懵懂懂的自己在機緣巧合下參加了聯合國兒童基金會青年使者計劃，希望能藉此充實我的生活。整整一年間，這個計劃帶给了我很多，不僅充實我的人生，更帶給我是滿載歡樂的回憶，還有最真摯的友誼和擴闊了我的所見所聞。很感恩和慶幸自己當初參加了這個計劃，讓我能放眼看世界，明白到微小的我們只要肯付出其實可以帶來改變。衷心感謝每一位的扶持、陪伴，讓我能有這麼非凡的一年。



Carina

我覺得青年使者計劃令我得益最多的是讓我知道要相信自己的能力。從前的我比較沒有自信，但是這計劃提供很多讓我們自己策劃活動的機會，例如校內活動、嘉年華、委任典禮等活動都是根據我們的意願和計劃進行。讓我有更多機會把自己的想法實踐出來，透過各種嘗試，我更相信自己並不是微不足道的。



Mandy

在青年使者計劃入面，我結識到很多志同道合的朋友，與一同為著香港兒童權利而努力的John和Heidi等UNICEF員工合作。我從他們身上真的看到很多難能可貴的特質，也看見了自身的不足。我很希望能藉今年的經歷和體驗去，在未來為世界兒童作出改變。



Esther

青年使者計劃這個家是神奇的地方，認識每一個人都是一份意外的驚喜，每一份友情都是上天的禮物。我們除了自我成長，也了解更多世界各地兒童正在面對的問題及他們的狀況，驅使我們在未來的日子幫助他們。



Clair

'Time flies.' It is an ordinary quote but it means much more than just a quote. Through this 10-month programme, I gained precious and unforgettable experience from different workshops and activities. The social service project provided fresh insights about ethnic minorities in Hong Kong, and the school project was challenging to me too. The inspiring field visit helped me understand UNICEF's work in mainland China. These activities left a lasting impression on me and enabled me to broaden my horizons. I am glad to have had such a chance to take part in the UNICEF Young Envoys Programme 2016, which has provided me a valuable platform to explore the world.



Yandy

想起去年面試成為青年使者時的緊張心情，還好像昨天的事。成為青年使者的一年，透過UNICEF了解到更多世界各地兒童的情況，參與了不少的社區活動和服務去推廣兒童權利，而我從中也獲益良多。對香港社會甚至整個地球村所面臨的社會兒童、婦女問題認識更深，而我也想為這世界出一點力，做出一點點的改變。當然，必須要說的是因為青年使者計劃認識了很多有想法、有個性的好朋友，希望大家能一起為夢想努力！



Teryn

不知不覺，青年使者計劃快到尾聲了！回顧當天，一班充滿熱誠的青年一起為兒童爭取他們應有的權利，經歷學校推廣、社會服務，等接二連三的挑戰。這些挑戰不但堅定了我的決心，還為我的里程增添了色彩，啟發我日後待人處事的態度，令我深深體會到個人微不足道的力量可以帶來巨大的改變，而眾志成城的力量便可帶來無與倫比的改變。就此，我期望未來每人都會樂於助人。



Nathaniel

經歷過蒙古之行，參觀過UNICEF在當地的一些計劃，親眼看過那些得到UNICEF幫助而有了新生活孤兒，感受過他們那份純樸，又對自己的不幸無尤無怨，繼續微笑著面對每一天的樂觀的時候，我便明白，幸福非必然。但兒童絕對有不受痛苦的權利，依靠我們即便微小卻不斷的努力，最終是有可能令所有兒童都不用受苦，令這世界變成一個更好、更棒的世界。假如我們都願意去關注、了解和幫助每一位受苦兒童時相信有天世界會更美好。



Michael

青年使者計劃對我來說是個非常溫暖的大家庭，從中獲益良多。由開始抱著儘管一試的心態去報名，到現在和其他組員經歷百種事情，互相建立深厚友誼，這都得不來不易。我不但從工作坊認識了很多有關本港和世界各地兒童的實況，更從不同的活動和籌備過程學懂了怎樣和組員發揮團隊合作精神，以及溝通技巧。總括而言，YE能給我的不只是「增廣見聞」，亦是許多美好回憶。



Jenny

In the UNICEF Young Envoys programme, I have gained valuable, rich and eye-opening experiences through workshops, carnival, activities and also the field visit to Mongolia. The programme enhances my understanding of UNICEF such as their works on children's right. It is my understanding that everyone is duty-bound to safeguard the interests and rights of children all over the world. Moreover, I have gained communication skills and team spirit when getting along with other Young Envoys this year.



Tanya

Seconds tick away like a downhill stream; I can't believe that our Young Envoy journey is coming to an end. In these 10 months, together we worked, together we laughed, together we strived to work for children. I have truly enjoyed every second of Young Envoy, and I believe I'm not the only one who felt this way. The orientation camp, weekly workshops, field visit...every single thing that happened during this journey will be seared into my memory for rest of my life, never to be washed away by time.



Kary

光陰似箭，日月如梭。這一年，聯合國兒童基金會青年使者計劃給予我一個充實而難忘的一年。回首一年，我發現自己成長不少。透過跟不同的學生交流，學會了溝通的技巧；透過每一次的分組活動，學會了分工合作；透過參加考察團，學會了珍惜和照顧別人。一百字的介紹恐怕不能詳細道出我百感交集的心聲，但行動總勝過千言萬語。加入UNICEF這個大家庭，一同感受更多，一同改變更多，為兒童努力。



Dennis

彼此之間的友誼和溝通是這個計劃帶給我最深刻、最難忘的回憶。從一開始所有青年使者都對彼此十分陌生，但原來大家都會很主動地去認識身旁的人，不同的小組令我們能夠更容易了解身邊的人。不得不提的是我能夠得到很多機會去嘗試和經歷新事物。



Lilian

青年使者分享

Sharing of Young Envoys

從迎新日到考察團，轉眼間，計劃已將近尾聲。這段期間，我在計劃中得到的比付出更要多，不論對兒童權利的認識或是社會服務經驗也大大提升。此外，我很感謝計劃提供了不同的機會讓我去擔任各個崗位，使我更了解自己，改善不足。最後，感謝一眾青年使者，當然不少得 John 和 Heidi，在這大半年的照顧，讓我做得更好。



Rachel

曾經的我只是白紙一張，對兒童權利認識貧乏，參加了青年使者計劃之後，我對這個世界的兒童問題有了更多認識，發現世上還有很多兒童的基本權利都未能實現。因此，我希望可以為世界付出多一點，只要我們多走一步，便可以為兒童做更多，達至平等。希望將來有更加年青人參加青年使者計劃，體驗這個計劃為你帶來的改變。



Man Chi

在10個月裏的青年使者計劃旅程，我經歷了許多令我難以忘懷的人與事。雖然在繁忙的中五生涯中，每星期六也要出席工作坊看似十分奢侈，但每次學到和體會到的不是千言萬語就能輕輕道盡。由模擬人生、溝通技巧、全球議題、本地青年及兒童議題至UNICEF工作等，每星期六不同的多元文化分享令我的知識不再限於書本，更多方面了解到不同持份者的觀點及世界的現況。而最令人難忘的考察團，更令我獲益良多，親身了解到UNICEF對發展中國家和地區的幫助及不同受益者的感受及現況。



Pinky

感覺自己從這個計劃學到了不少，成長了不少。曾經的自己，不太懂得與人合作，對第三世界的生活認知很片面和只有很淺的了解。然而，計劃令我們一點一點去明白他們，更有機會親身和他們相處，了解他們的生活，用生命影響生命。在整個青年使者的旅程中有了不少啟發和感悟，也認識了很多朋友，彼此有了深厚的友誼，大家就像家人一樣。真的很慶幸很成為這個家庭的一分子，繼續為兒童發聲，幫助和啟發更多人，令世界更美好。



Rambo

毋庸置疑，青年使者計劃讓我踏出了自己的舒適地帶，令我有勇氣去完成一些「不可能任務」。而計劃中的活動及工作坊令我增加了與人合作的機會，從中學會溝通技巧。同時，計劃的考察團讓我們了解落後地區的困境及UNICEF所做的改善工作。好讓我們向朋友分享自己的體驗，並以行動為人帶來改變。



Cindy

The Young Envoys programme is such an amazing experience. It has opened up a new world for me. I got to encounter wonderful people and learned more about lives of children in other parts of the world and ways to help them out. I felt an urge to take action. Thankfully, I got chances to do so in the social service project, community project and the field visit to Gansu. Their smiles let me realise that we can actually change their lives even though we are just teenagers. the programme ignites the fire in my heart and inspires me to do more for children and women in the future.



Helen

在這次蒙古考察中，我學會文化交融的真正含義。真實的蒙古情況和我想像中有著極大出入，還記得我們曾與當地青年一起進行活動，他們可以即場表現k pop 舞蹈，和我們一起唱歌跳舞，甚至和我們一起玩他們幫我們設計的遊戲。這顯示我們都是全球公民，而世界各地的文化也滲透到世界不同的角落。簡單來說，這次旅程給我帶來對全球觀的沖擊。



Andy

這一年中，我不單對兒童權利有了更多了解。當中，我認為青年使者計劃提供高度自由讓我們去發揮。就以最近的考察團作例子，在旅程裏，UNICEF提供很大的自由度讓我們去自行去了解和接觸受訪機構/家庭，不會局限了我們自學的興趣。平時的工作坊都一樣，很多都給我們好大空間去計劃和實行，令我可以的過程中有更多更親身的經歷。



Matthew

這半年間，我在聯合國青年使者計劃中所得到的經驗是既精彩又難忘。在社會服務中，我探訪了本地團體匡智會，確切地感受到香港智障兒童面對的處境。而在甘肅考察團中，我更能放遠目光，接觸香港以外的情況。這些難得的機會都將我對兒童權益的見解深化。



Irene

在蒙古五日的考察團中，UNICEF每個崗位每個部門，令我切實地體會到每個人本是獨立個體，向著同一理念出發，也能發揮無窮威力。回歸初衷，重點並不是看到當地的情況有多惡劣，有多少社會問題需要解決，而是希望透過考察與反思，由自己出發，帶動一股新力量，就算有多卑微，也足夠感染其他人，把一種立志服務他人的心傳開去，用愛與關懷感染四周的所有人，共同創造更美好的世界。



Chris

Every single part of this programme leaves me with strong insight, be it the orientation camp, social service project, the field visit to Mongolia or even the workshops we have regularly. Not only did they allow me to connect with my peers and build quality relationships, they also equipped me with skills essential to become a successful leader in my future. Best wishes to all the UNICEF Young Envoys of 2016! :)



Jessica

Can't believe my UNICEF journey has almost come to an end! It has been such a blast memorable, compassionate, enthusiastic and last but not least, inspiring one. I remember when I first became part of the UNICEF family, I didn't feel the slightest responsibility resting on my shoulder, or the purpose of being a so-called 'teen advocate'. But after a whole year of experience, from the handful of workshops to the Gansu field visit, spending time with people from so many different backgrounds and statuses, I finally came to realize that changes don't happen for the sake of happening, but the reason and the formation of its occurrence also count. "Be the change you want to see in the world." -Mahatma Ghandi



Adam

十個多月的青年使者旅程已踏入尾聲。當日，那個渾渾噩噩的小伙子，今天已經穿上了青年使者戰衣，背負了重要使命——向世界宣揚兒童權利。當日，那群互不相識的青年人，互相走近；今天，他們成為了一個共同進退，而且溫暖無比的團隊。也許，短短十個月的時間看似白駒過隙，但在我們每個青年使者的心中，這卻是一次難忘並寶貴經歷，讓我們更深的認識對方，認識自己。



Timothy

時間飛逝，還記得一年前有 “step out of your comfort zone” 的抱負進來。途中從不同的工作坊學習，去了蒙古考察，更值得的是認識了一班可以依靠的好友。一年即盡，回想當初抱負，的確擴大了我的想法，但還差最後一步，就是繼續實踐所學，用自己的力量去改變這個世界。



Yoyo

青年使者計劃的活動多姿多彩，從年初的野外訓練營到暑假的海外考察活動，甚至有機會讓我們自行籌備活動、表演，通過各式各樣的活動裝備我們去成為一名出色的青年使者。當中令我最難忘的是暑假的海外考察活動，我們到農村的幼稚園以及重點中學探訪。那裏的學生都充滿自信、滿懷理想，人窮志不窮，即使生活環境惡劣也很快樂。面對外來人也毫不吝嗇地用他們所種的農作物招呼我們，生活十分淳樸、非常可貴。



Kaki

My journey as a Young Envoy was one full of utmost happiness. The happiness came from my delighted surprise of how a group of busy teenagers can be so dedicated and work so collaboratively towards a same goal - to advocate children's rights. In a world where we are bombarded with depressing and terrifying news coverages and ideologies, it often makes us wonder where the love and compassion in the human race have gone. In this programme, I found them. I found them in the eyes of my fellow Young Envoys, as they light up my life when we share our hopes and dreams. I found it in the care and empathy shown towards those who need our helping hands. I no longer fear for our society because I know, us Young Envoys can be the change our world needs.



Christy

青年使者分享

Sharing of Young Envoys

青年使者計劃是有意義的聯校計劃。其實也不算是聯校計劃這麼簡單，是一個低風險的長遠投資，是一個培育計劃。這裡不單單是一個認識朋友、訓練團隊合作和領導才能的地方，也是一個家，一個互相影響的家，一個令我擴闊眼界的家，一個改變我們態度的家，一個齊心愛護孩子的家。



Hermes

It goes without saying that joining the UNICEF Young Envoys Programme 2016 has made me a better person. I've made new friends, attended meaningful workshops and learned so much more about the world. But what excites me is realizing that you and I, mere individuals, can have a profound impact on the world. Margaret Mead, a renowned cultural anthropologist, once said, "Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world; indeed, it's the only thing that ever has." Every bit of effort counts in making the world a better place. It's now time for us to turn our words into action and fulfill our responsibilities as Young Envoys.



Petra

如果用一句話總結這一年以來的活動及培訓——玩得開心。無論是與一眾青年使者解難的過程，抑或是與彼此談天說地享樂的過程，都能獲得遠大於預期的滿足。特別在六日五夜的旅程中，與同組的同伴接觸良多，認識更進一步。從陌生到彼此心心相惜的過程，都是值得回味的享受。所以我在這個青年使者的大家庭獲得無窮樂趣。



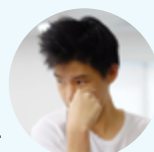
Ann

經歷這十個月的訓練，可以說是我人生中其中一個最寶貴的經驗。記得自己由第一次的工作坊到委任典禮，都在知識和心智上成長了許多。更認識了一知心好友，共同經歷和了解 UNICEF 的使命，更一同實踐出來。無悔！



Jacky

Time truly flies when you're having fun, for the past ten months have gone surprisingly quickly for me. The lessons, friendships, and memories that I have acquired during this program will never leave me. This program marks a point in my life where I cast off the shackles of my antisocial tendencies and stepped out, ready to face different people and events with a new outlook on the world. For all the Young Envoys of 2016, though our journey together has come to a close, our shared dream of uniting for less privileged children burns on, continuing to smolder in our hearts. For everything we experienced was one-of-a-kind; and nothing will ever quite capture the magic of our yearlong journey.



Rhys

一年的活動結束了，有慶幸，有滿足，有不捨，更多的是成長。慶幸當初參加了青年使者計劃，結識了不少志同道合的好朋友，為著同一個目標而努力。滿足在計劃裡所經歷的一切，讓我對世界各地兒童的狀況有了更多了解和認知。每一次的培訓，唯一一次的考察，都有不同的啟發，從不同的人身上，得著許多。價值觀有所改變，自身有所突破，帶著這些改變，希望能夠在未來幫助更多的兒童。如果再重來，我仍不會後悔參加了青年使者計劃。



Grace

計劃咁快就過左去，係呢一年裡面我對唔單止兒童，對呢個世界都了解更多，係計劃學到的野絕對比想像中多好多；另外，同其他青年使者一齊玩的場面，都成為左我呢年好難忘好開心的回憶。多謝John，多謝 Heidi，我愛YE16！



Elaine

有榮成為青年使者，透過不同的社區服務及在校活動等，第一次親自策劃設計活動，從中培養自己的領導才能，學會和不同人士磨合及因應活動作出適合的時間安排。最深刻是甘肅之旅，看見不同背景的學生，為了追尋自己的夢想，珍惜每個機會。我明白要知足常樂，向目標出發，成為一個能為社會付出更多的人。



Saturnia

作為一個準青年使者，我在這一年間學會的，不僅僅是兒童權利、UNICEF在世界各地所進行的項目，更重要的，是人與人之間的合作及溝通技巧。這一年，我成長了不少，而這樣的成長，就必須得謝謝在這旅程裡陪我瘋、陪我笑、陪我一起走過許許多多風雨的一班瘋子：D 青年使者們，謝謝你們！



Karina

參加了青年使者計劃之後，我感到獲益良多，在不同方面有 不同的提升和體會。這數個月來，有一系列不同類型的工作坊，活動及挑戰迎接我們，每次結束後都有著不同深刻的感受和得，更有幸遇與一眾青年使者們攜手完成任務和編織不少難忘的回憶，一起走過整個旅程，添加不少歡樂和感觸，令我無悔參加這個計劃。



Cannis

「單絲不成線，獨木不成林。」在青年使者計劃中最能令人感受到的是愛。當初懷 赤子之心，期望在計劃當中找到自己。一年容易，在計劃中獲益良多，時不時也刷新自己的世界觀。放蕩不羈的我嘻嘻哈哈又一年，感覺又辛苦、又滿足，陪著一起成長的還有六十多名在不同方面叱吒風雲的青年使者。回看，我在計劃中實在帶走了太多東西，恐怕要花上一輩子的時間才還得清。希望大家都會都懷著一顆感恩的心，日後展翅高飛時，都不忘回眸一笑，看看從前曾經一起過、青春過、奮鬥過的歲月。



David

青年使者2016對於我來說，就儼如一個大家庭的存在。在這裏，大家不用明爭暗鬥，就只有一起互相學習。除了那些「學到甚麼是兒童權利」等等的標準答案，計劃真正帶給我的，更多是歡笑和值得我銘記一生的回憶。這些，亦只有用心去感受，才會看得到的。就算時光倒流，我想，我還是會毫不猶豫地選擇遞交報名表。



Priscilla

「千里之行，始於足下」。擔任青年使者的旅程，讓我更確信自己作為年輕一代的能力，更願意肩負起全球公民的責任，更勇敢地迎難而上。一年的完結，才是真正改變的開始。我願意踏出第一步，為世界所有值得重視的生命，帶來微小的改變。感謝青年使者2016的每一位，讓我這10個月沒有枉過！



Lok Yee

I had never thought this 10-month programme would be that fruitful. We completed various demanding yet enjoyable tasks such as the winter orientation camp, training workshops and talks, organising different events to promote children's rights and doing community services both in Hong Kong and overseas. I have learnt the importance of time management and have made new friends. Also, I have understood more about the lives of poorer children in developing country. In the future, I will try my best to tell others about children's rights.



Teresa

今年參加了聯合國兒童基金會青年大使這個計劃令我感到這一年我過得非常充實，因為在這一年裏面我學到的不單止是增加了與其他青年大使的合作性，而且增加了我在策劃活動的技巧，更重要的是能夠去甘肅考察，了解當地兒童和婦女的情況，並進行詳細的分析。如果我沒有參加此計劃，這一年的我可能都會平平無奇地渡過，不會過得如此充實及有意義，我覺得這些種種的回憶都會一直留存在心中。



Yin Tung

To be frank, I like the purity of children- their persistence towards their dreams; optimism and curiosity in life. I urge to know how UNICEF endeavours to help underprivileged children improve their lives. Workshops and projects not only broaden my horizons in looking at the world, but also encourage me to think out of the box and step out of my comfort zone. Children are gifts from God. Protecting children's rights has always been the responsibility of Young Envoys. I believe I am now capable to advocate children's rights through different means. Though the Programme has come to an end, it is a milestone in my journey in protecting child rights. I wish the world would nurture children with love and care, allowing them to grow up as a young sprout in a rainforest instead of a concrete jungle.



Peony

青年使者分享

Sharing of Young Envoys

I really appreciate everyone I met in this short but sweet journey; though it seems we have to say goodbye soon, I believe it is a brand new start for all of us. Amongst all the activities in the past months, I will never forget the Gansu field visit. I realized how lucky I was and felt guilty about bemoaning what I didn't have instead of treasuring what I have. I focused on a question: what can teenagers, especially Young Envoys from Hong Kong, do to help? Undoubtedly I cannot provide much aid to people in need. However it isn't the materialistic benefits that count; but your attitude towards helping people. Although at this stage I cannot assist them, as long as I keep my faith in helping people, I will be able to make my faith a reality.



Kelly

To me, the UNICEF Young Envoys Programme is a life-changing journey. Here, I have been given training sessions to enhance my leadership and communication skills, I've received different opportunities to advocate child rights to the public; and I am confident that I have matured and explored more of my potentials with UNICEF in these 10 months. On top of all of that, I met and became friends with a bunch of incredibly fun, friendly, fantastic youths, regardless of age and background. Team spirit and lasting friendships were thoroughly developed among us.



Cindy

回顧過去，參加了聯合國兒童基金會的青年使者計劃已接近十個月的時間。相比開始時，我對兒童權利是一竅不通，無從稽考，亦不了解聯合國兒童基金會在世界各地的工作，不清楚這個組織的服務對象到底是誰。但經過一連串的訓練，可以讓我更深入去了解UNICEF的工作，透過自己和一眾的青年使者用心去籌備一個的社會服務給有需要的服務對象，從中得到很多籌辦活動的經歷，以及與別人之間合作寶貴的經驗，提升了自己做事的水平。



Pui Chi

時間流逝匆匆，不讓我停留。一年就這樣過去了，感恩在青年使者這個大家庭能夠有所成長。不論是學校倡議兒童權利的活動，還是到甘肅探訪兒童的旅程，都一一刻劃在我的心裏，難以忘記。大家共同為倡議兒童權利奮鬥過，拼搏過，也擁有同一份信念，同一個理想。或許大家的性格截然不同，但我們因為 讓兒童的未來變得美好而聚首。現在不要忘記我們當初的那個初衷，初心。



Ronald

回想當初在社交網站上首次看見招募青年使者的廣告，我猶豫了很久，終於鼓起勇氣按下了報名的按鈕。一年後的今天，我為我當初的決定而感到驕傲，因為沒有當下的衝動，今天的我也學不到這麼多的知識、待人接物的技巧和一顆關心社會、國家、世界的心。準青年使者計劃帶給我實在太多的影響，讓我的價值觀、學習的態度得到了不一樣的改變。不要怕去做一件你認為對的事情，因為這個世界可能因為你當初的一份主動而變得更加美好。



Winnie

The Young Envoys programme advertises itself as an opportunity for young people to learn about global issues. Yet, it is so much more than that- it is a place where politics and the latest internet fad are discussed with equal fervour, where issues of teenage suicide and priority seating on public transportation are seized upon with identical vehemence and distaste. It is a place where young people are encouraged - to explore ideas and theories, be they hackneyed or novel, and given opportunities to try things. It is the embodiment of a child's right to grow and above all, it is a family.



Fion

如果用一句話總結這一年以來的活動及培訓——玩得開心。無論是與一眾青年使者的解難過程，抑或是與彼此談天說地的享樂過程，都能獲得遠大於預期的滿足。特別在六日五夜的旅程中，與同組的同伴接觸良多，認識更進一步。從陌生到彼此心心相惜的過程，都值得回味。所以在這個青年使者的大家庭獲得無窮樂趣。



Giny

The most memorable part about being a Young Envoy for me was exhibiting a change in mindset and attitude. In order to give back to the community, I learned that one does not need any special skills or a certain degree of achievement, but rather a heart of compassion alongside a resilient and positive mind. This, I believe, is what was nurtured throughout the program as a result of interactions with like-minded individuals, taking charge as leaders, venturing out into Gansu to better understand UNICEF, etc. Promising that in our future, we will help children around the world secure theirs.



Rachel

這一年來的活動的確令我獲益匪淺。如今依依惜別，的確百感交集。由一開始的迎新營初嘗站在十米高處的恐懼，到之後的甘肅考察團體體驗到山區兒童貧乏的生活。所有經歷都刻骨銘心，我對此銘感不忘。或者我們之後各自會踏上不同的道路，希望我們都能一起記住那曾經共度的時光。「是你們才使我重拾那久遺的快樂。」真的很謝謝你們。



Glory

參加完青年使者計劃，感覺自己的見聞廣闊了很多，開始慢慢關注過往不會關注的議題。例如兒童四權，氣候變化等等。同時，也看到了處於第三世界的小朋友的情況，並為之驚訝。將近一年的青年使者生涯即將接近尾聲，希望可以將一年所學回饋社會，幫助有需要的人。



Klaire

UNICEF focuses their efforts on ensuring children around the world can enjoy their rights. The Young Envoys programme was insightful and fruitful - not only did I learn about the rights and needs of children around the world, I also began to understand the importance of UNICEF's work and what young people can do to help. Through activities such as the self-organised community service project, we learned about children from ethnic minority in Hong Kong. The work we put in was well worth it, as we saw how much joy we had brought them with a simple visit. At the end of the day, materialistic comforts can't really bring true happiness.



Christian

一直很榮幸能成為青年使者的一員，這一年和大家渡過的日子中有喜有憂，我除了得到豐富的知識，更獲得了珍貴的回憶和友誼，你們每張親切的笑臉都會銘記在我心中。這段難忘的旅程令我改變了自己的價值觀，我希望肩負著青年使者的使命，全力以赴去宣揚兒童權利、將我們的信念帶到每個角落，從而改變更多人的想法。



Marie

It is unlikely that you can be an emcee in a public function, initiate your own service projects, learn about how children lead their life in a distinctly different region and cooperate with other young talents in Hong Kong, all in one programme. Yet, in the Young Envoys program, we did. What it gave me is the invaluable bonding, inspirations, practical skills and personal growth. We learnt more about ourselves as we explored our role as young leaders and children representatives, and most certainly, we have grown together as one as we work towards a common goal.



Adrian

經過這一整年的學習，實在受益匪淺。當中最重要的是了解到兒童應有的權利和他們在不同社區的情況，或許現在的我們可以做到的只有很少，但我深信只要攜手合力，將來零真的可以成真！



Small C

我很高興自己參加了聯合國兒童基金會青年使者計劃，而我亦從沒有後悔！我在這一年裡活得更充實，令我認識不同的人，同時我亦更了解兒童的權利。計劃中有不同的訓練以及工作坊，內容是透過遊戲形式帶出兒童權利的資訊。另外，我們更要在自己學校推廣兒童權利，而且有機會為社會服務及到海外考察，但就是這些過程才令我得以成長。現在，又來到下一屆青年使者的招募，你還在猶疑什麼？快點報名吧！



Timmy

過了一年準青年使者的訓練生涯，覺得自己在一個計劃裏體驗了很多不同的。雖然要在一年時間內完成整個套餐，會吃得有點倉卒，還有點走馬看花的感覺，但確實獲益良多。忙碌過後，得到的是對兒童權益更深的了解，計劃活動的經驗，不少得的是一起忙碌的伙伴們。下一步，要想的是，究竟自己，又能夠給予甚麼。



Tammy

後語

Afterword



時光荏苒，聯合國兒童基金會青年使者計劃 2016 的活動已經來到尾聲。這趟旅程的結束，亦意味 我們64位參加者已正式被委任為青年使者。今後，我們將擁有另一個身分—青年使者，繼續為災難中的兒童出一分力，也讓更多人了解聯合國兒童基金會的工作。願這一份精神能夠得以薪火相傳，延續聯合國兒童基金會「公平」的信念。

Time flies, the activities of UNICEF Young Envoys Programme 2016 are coming to an end. The end of this journey also symbolises that we 64 participants have already been officially appointed as Young Envoys. After today, we will be having a new identity, Young Envoys, while continuing to contribute to the betterment of the children in crisis and let more people know the works of UNICEF. We sincerely hope that this spirit can be passed on from generation to generation, such that UNICEF's belief, "Equity" can be continued.



鳴謝

Acknowledgements

聯合國兒童基金香港委員會衷心感謝下列機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計劃2016」的贊助、支持及意見：

Our heartfelt thanks to the following organizations and individuals for their substantial contributions, support and advice to the UNICEF Young Envoys Programme 2016:

主要贊助 Major Sponsor

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司

AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

評審團 Panel of Judges

聯合國兒童基金香港委員會副主席吳世振先生

Mr. Johnny Ng, Vice-Chairman,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會委員區璟智小姐, GBS

Miss. Au King-chi, GBS, Council Member,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會委員趙言湄女士

Ms. May Chiu, Council Member,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會委員鄭煥然先生

Mr. Michael Cheng, Council Member,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會委員鄧盛章先生

Mr. Johnson Chow, Council Member,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會榮譽委員毛錫強律師

Mr. Gilbert Mo, Honorary Council Member,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會推廣及公共關係委員會委員呂施女士

Ms. Doris Luey, Committee member,

Advocacy and public relations Committee,

Hong Kong Committee for UNICEF

聯合國兒童基金香港委員會總幹事劉玉燕女士

Ms. Jane Lau, Chief Executive,

Hong Kong Committee for UNICEF

AEON信貸財務（亞洲）有限公司會計及財務部總經理陳鳳娟女士

Ms. Dorothy Chan, General Manager,

Accounts and Finance Department,

AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

香港大學社會科學學院助理總監周美玲女士

Ms. Jessie Chow, Assistant Director (Experiential Learning),

Faculty of Social Sciences, the University of Hong Kong

我們衷心向以下人士及單位致謝，非常感激各人對「聯合國兒童基金會青年使者計劃2016」委任典禮所提供的協助：

Thanks must also go to the following individuals and parties for their kindest help to the Appointment Ceremony of UNICEF Young Envoys Programme 2016:

荷里活廣場

Plaza Hollywood

聯合國兒童基金香港委員會總幹事劉玉燕女士

Ms. Jane Lau, Chief Executive,

Hong Kong Committee for UNICEF

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司執行董事高藝菀女士

Ms Monica Koh, Executive Director,

AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

我們特別感謝下列機構的協助和熱誠接待，令「聯合國兒童基金會青年使者計劃2016」的中國甘肅及蒙古烏蘭巴托考察團得以順利進行：

We also wish to express our deepest appreciation to the following organization in Gansu, China and Ulaanbaatar, Mongolia for their warm reception:

聯合國兒童基金會駐中國辦事處

中華人民共和國商務部國際司

甘肅省商務廳

武山縣商務局

西和縣教育局

西和縣 生和計劃生育局

西河縣婦幼保健院

西和縣姜席鎮 生院

桃李幼兒園

漢源初中學校

盧河鄉陳山村 生室

UNICEF Mongolia

Kindergarten №123

“Suvarga Nalaikh” Family Health Center

“Kharaatsai” Children’s summer camp for children without parental care

National Authority for Children

National Centre against Communicable Diseases

我們的主題曲

Our Theme Song



自由翱翔

作曲：呂穎雪、樊曉聰、王嘉筠

作詞：呂穎雪、樊曉聰

心中那夢想 有我為你喝彩
人生 有路要闖 有我伴你一起
請堅信 所有 夢想終會高飛
只需要 一起 令世界更完美

世代法則 怎麼改變 理想終歸擱淺
某日某天 童夢會 震撼地上演

Woooo 張開雙臂
高聲呼喊 與我挽手
繪出自由 童夢遠飛
Woooo 掙開束縛
拍翼翱翔 奮勇向天際衝出去
再度躍起 創造傳奇

心 坎那夢想 憑雙手去開創
握 緊這份曙光 因有你共我追趕

請堅信 這世界 總有艷麗晨曦
請不要 氣餒 繁星為你打氣
縱或這刻 悲傷失意 遭捆綁壓逼
前途幻變 齊劃破 漆黑的每天

Woooo 衝出天際
拋開一切 帶 理想
擁抱未來 無懼困阻
乘風遠遨
編寫快樂地圖
直到某天時間盡耗

Woooo 張開雙臂
高聲呼喊 與我挽手
繪出自由 童夢遠飛

Woooo 掙開束縛
拍翼翱翔 奮勇向天際衝出去
再度躍起 創造傳奇



此書刊分別由 2016 年聯合國兒童基金會青年使者編寫及聯合國兒童基金會香港委員會印製。為保留青年使者們的原創性，我們對書刊內的文章只作出有限的修改。書刊上的陳述只代表青年使者們的觀點，並不反映聯合國兒童基金會的政策或意見。

This publication is written by members of the UNICEF Young Envoys 2016 and printed by the Hong Kong Committee for UNICEF. To retain the originality of their creation, limited edits have been made. The statements in this publication are the views of the Young Envoys and do not necessarily reflect the policies or the views of UNICEF.

翻印此書刊任何部份必須先獲得許可，請聯絡聯合國兒童基金會香港委員會。教會及非牟利團體將獲豁免版權費用。

Permission to reproduce any part of this publication is required. Please contact Hong Kong Committee for UNICEF. Permission will be freely granted to educational or non-profit organization.

電話 2338 5151

電郵 Email: edu@unicef.org.hk

© 聯合國兒童基金會香港委員會 2016年10月 版權所有 不得轉載

© Hong Kong Committee for UNICEF, October 2016 All rights reserved



主辦機構：
Organizer:

unicef
聯合國兒童基金會



主要贊助：
Major Sponsor:



AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.
AEON 信貸財務(亞洲)有限公司